

# **ANNEXES**

## **DU MEMOIRE**

En vue de l'obtention du  
Certificat de Capacité d'Orthophonie  
présenté par :

**Lucie DUSAPIN**

**La pratique théâtrale, outil-médiateur à  
l'amélioration de la pragmatique chez  
l'adolescent porteur d'un TSA ou d'un TSLO.  
Étude spécifique de la prosodie et du non-verbal.**

# Annexes

# Annexe 1 : Grille d'observation utilisée pour l'évaluation T0 et T1

## Grille d'observation

Paramètres non verbaux										
	<i>Versant expressif</i>					<i>Versant réceptif</i>				
	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5
Regard										
Mimiques										
Tour de rôle										
Gestuelle										
Proxémie										
Paramètres prosodiques										
	1	2	3	4	5					
Intensité										
Intonation										
Débit										

## Explication des items

### Paramètres non-verbaux

#### Regard :

Versant réceptif :

**5 = adapté** ; le regard de l'adolescent est toujours correctement ajusté en fonction de ce que le partenaire lui dit

**4 = adapté presque toujours** ; le regard de l'adolescent est presque toujours correctement ajusté en fonction de ce que le partenaire lui dit

**3 = adapté de façon aléatoire** ; le regard de l'adolescent est parfois correctement ajusté en fonction de ce que le partenaire lui dit

**2 = présent mais non adapté** ; l'adolescent regarde son partenaire mais son regard n'est pas ajusté en fonction de ce que celui-ci lui dit

**1 = non présent** ; l'adolescent ne regarde jamais son partenaire quand celui-ci lui parle

Versant expressif :

**5 = adapté** ; le regard de l'adolescent est toujours correctement ajusté en fonction de ce qu'il dit

**4 = adapté presque toujours** ; le regard de l'adolescent est presque toujours correctement ajusté en fonction de ce qu'il dit

**3 = adapté de façon aléatoire** ; le regard de l'adolescent est parfois correctement ajusté en fonction de ce qu'il dit

**2 = présent mais non adapté** ; l'adolescent regarde son partenaire mais son regard n'est pas ajusté en fonction de ce qu'il dit

**1 = non présent** ; l'adolescent ne regarde jamais son partenaire quand il parle

#### Gestuelle :

Versant réceptif :

**5 = adapté** ; les gestes de l'adolescent sont toujours correctement ajustés en fonction de ce que le partenaire lui dit

**4 = adapté presque toujours** ; les gestes de l'adolescent sont presque toujours correctement ajustés en fonction de ce que le partenaire lui dit

**3 = adapté de façon aléatoire** ; les gestes de l'adolescent sont parfois correctement ajustés en fonction de ce que le partenaire lui dit

**2 = présent mais non adapté** ; l'adolescent utilise des gestes en réponse à ce que son partenaire lui dit mais ils ne sont pas adaptés

**1 = non présent** ; l'adolescent n'utilise jamais de gestes en réponse à ce que son partenaire lui dit

Versant expressif :

**5 = adapté** ; les gestes de l'adolescent sont toujours correctement ajustés en fonction de ce que son partenaire lui dit

**4 = adapté presque toujours** ; les gestes de l'adolescent sont presque toujours correctement ajustés en fonction de ce que son partenaire lui dit

**3 = adapté de façon aléatoire** ; les gestes de l'adolescent sont parfois correctement ajustés en fonction de ce que son partenaire lui dit

**2 = présent mais non adapté** ; l'adolescent utilise des gestes pour accompagner son discours mais ils ne sont pas ajustés

**1 = non présent** ; l'adolescent n'utilise jamais de gestes pour accompagner son discours

### Mimiques :

Versant réceptif :

**5 = adapté** ; les mimiques de l'adolescent sont toujours correctement ajustées en fonction de ce que son partenaire lui dit

**4 = adapté presque toujours** ; les mimiques de l'adolescent sont presque toujours correctement ajustées en fonction de ce que son partenaire lui dit

**3 = adapté de façon aléatoire** ; les mimiques de l'adolescent sont parfois correctement ajustées en fonction de ce que son partenaire lui dit

**2 = présent mais non adapté** ; l'adolescent utilise des mimiques en réponse à ce que son partenaire lui dit mais elles ne sont pas ajustées

**1 = non présent** ; l'adolescent n'utilise jamais de mimiques en réponse à ce que son partenaire lui dit

Versant expressif

**5 = adapté** ; les mimiques de l'adolescent sont toujours correctement ajustées en fonction de ce qu'il dit

**4 = adapté presque toujours** ; les mimiques de l'adolescent sont presque toujours correctement ajustées en fonction de ce qu'il dit

**3 = adapté de façon aléatoire** ; les mimiques de l'adolescent sont parfois correctement ajustées en fonction de ce qu'il dit

**2 = présent mais non adapté** ; l'adolescent utilise des mimiques pour accompagner son discours mais elles ne sont pas adaptées

**1 = non présent** ; l'adolescent n'utilise jamais de mimiques pour accompagner son discours

### Proxémie :

**5 = adapté** ; la distance avec le partenaire est toujours respectée

**4 = adapté presque toujours** ; la distance avec le partenaire est presque toujours respectée

**3 = adapté de façon aléatoire** ; la distance avec le partenaire est parfois respectée

**2 = présent mais non adapté** ; la distance avec le partenaire n'est presque jamais respectée

**1 = non présent** ; la distance avec le partenaire n'est jamais respectée

### Tour de rôle :

Versant réceptif :

**5 = adapté** ; l'adolescent écoute toujours son partenaire quand il parle

**4 = adapté presque toujours** ; l'adolescent écoute presque toujours son partenaire quand il parle

**3 = adapté de façon aléatoire** ; l'adolescent écoute parfois son partenaire quand il parle

**2 = présent mais non adapté** ; l'adolescent n'écoute presque jamais son partenaire quand il parle

**1 = non présent** ; l'adolescent n'écoute jamais son partenaire quand il parle

Versant expressif :

**5 = adapté** ; l'adolescent ne coupe jamais la parole à son partenaire

**4 = adapté presque toujours** ; l'adolescent ne coupe presque jamais la parole à son partenaire

**3 = adapté de façon aléatoire** ; l'adolescent coupe parfois la parole à son partenaire

**2 = présent mais non adapté** ; l'adolescent coupe presque toujours la parole à son partenaire

**1 = non présent** ; l'adolescent coupe toujours la parole à son partenaire

### Paramètres prosodiques

#### Intensité :

**5 = adapté** ; l'intensité vocale de l'adolescent est adaptée à ce qu'il dit

**4 = adapté presque toujours** ; l'intensité vocale de l'adolescent est presque toujours adaptée à ce qu'il dit

**3 = adapté de façon aléatoire** ; l'intensité vocale de l'adolescent est parfois adaptée à ce qu'il dit

**2 = présent mais non adapté** ; l'intensité vocale de l'adolescent n'est presque jamais adaptée à ce qu'il dit

**1 = non présent** ; l'intensité vocale de l'adolescent n'est jamais adaptée à ce qu'il dit

#### Intonation :

**5 = adapté** ; l'intonation vocale de l'adolescent est adaptée à ce qu'il dit

**4 = adapté presque toujours** ; l'intonation vocale de l'adolescent est presque toujours adaptée à ce qu'il dit

**3 = adapté de façon aléatoire** ; l'intonation vocale de l'adolescent est parfois adaptée à ce qu'il dit

**2 = présent mais non adapté** ; l'intonation vocale de l'adolescent n'est presque jamais adaptée à ce qu'il dit

**1 = non présent** ; l'intonation vocale de l'adolescent n'est jamais adaptée à ce qu'il dit

#### Débit :

**5 = adapté** ; le débit de la parole de l'adolescent est adapté à ce qu'il dit

**4 = adapté presque toujours** ; le débit de la parole de l'adolescent est presque toujours adapté à ce qu'il dit

**3 = adapté de façon aléatoire** ; le débit de la parole de l'adolescent est parfois adapté à ce qu'il dit

**2 = présent mais non adapté** ; le débit de la parole de l'adolescent n'est presque jamais adapté à ce qu'il dit

**1 = non présent** ; le débit de la parole de l'adolescent n'est jamais adapté à ce qu'il dit

## **Annexe 2 : Questionnaire sur la confiance en soi proposé aux adolescents**

Sur une échelle de 1 à 5 , comment te sens-tu dans les différentes situations de communication suivantes :

( jamais à l'aise, presque jamais à l'aise, parfois à l'aise, presque toujours à l'aise,toujours à l'aise)

	1	2	3	4	5
En famille					
Pour intervenir en classe					
Avec un groupe d'amis					
En tête à tête					
Avec les filles					
Avec les garçons					

## **Annexe 3 : Questionnaire sur les émotions proposé aux adolescents**

Qu'est-ce qui te :

- rend en colère ?
- fait peur ?
- rend triste ?
- rend joyeux ?

Comment exprimes-tu :

- ta colère ?
- ta peur ?
- ta tristesse ?
- ta joie ?

Comment peux-tu savoir quand une personne :

- est en colère ?
- a peur ?
- est triste ?
- Est joyeux ?

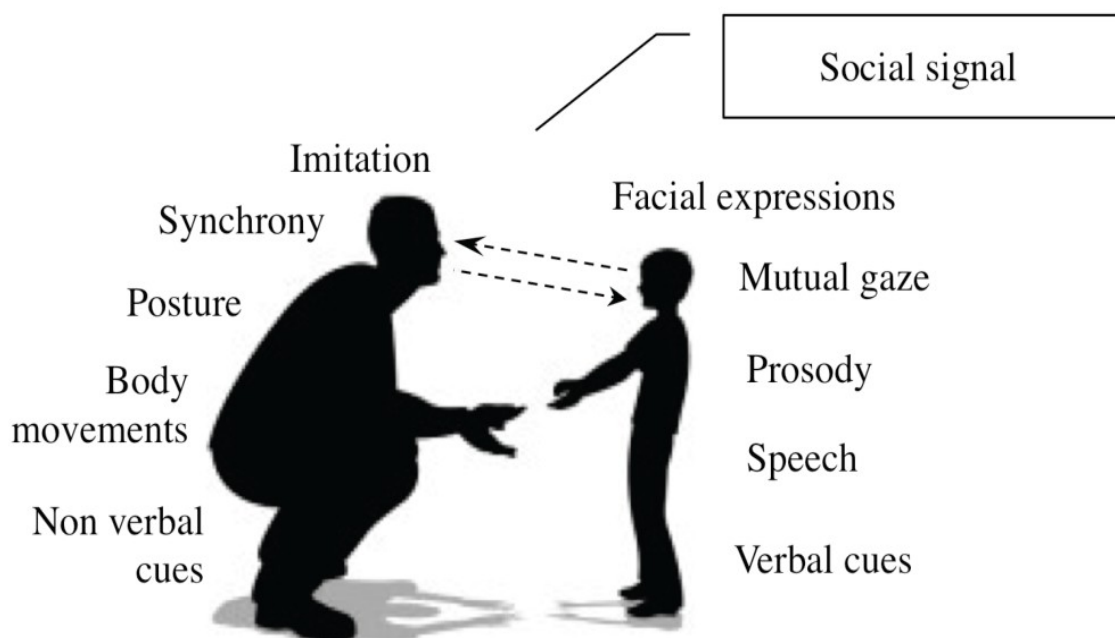
## Annexe 4 : Symptômes liés aux troubles de la pragmatique chez l'enfant (Montfort, 2005)

Versant réceptif	Versant expressif
<p><b>Troubles en relation directe avec la compréhension du langage :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Difficultés de compréhension de termes verbaux, non corrélés à un stock lexical insuffisant</b> : sur les questions oui/non, sur les questions de choix, sur les questions (qui, quoi...), <b>ne tient pas compte de l'intonation ou l'interprète mal</b>, a du mal à comprendre les pronoms personnels, adjectifs possessifs et pronoms anaphoriques.</li> <li>- <b>Interprétation littérale du message</b> : ne tient pas compte de l'intention implicite de l'interlocuteur, ne tient pas compte de ce que sait l'interlocuteur ou de l'information dont il a besoin, ne tient pas compte du contexte.</li> <li>- <b>Difficultés pour comprendre le second degré, les mensonges et les métaphores.</b></li> <li>- <b>L'enfant réagit peu ou mal à propos lorsque l'interlocuteur lui parle</b> : ignore souvent les commentaires ou les initiatives qui le concernent, manifeste peu ou mal à propos son écoute par des expressions du type : « ah, oui ? » « eh ben, dis-donc »..., contact oculaire rare ou inadéquat, posture corporelle inadéquate.</li> </ul>	<p><b>Troubles de l'expression orale :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Troubles de l'informativité (avec difficulté d'ajustement au contexte et à l'interlocuteur)</b> : ne donne pas assez d'informations, il donne trop d'informations ou une information inapproprié, il pose des questions inutiles, il raconte des choses que l'interlocuteur sait déjà ou auxquelles celui-ci ne prête plus aucune attention, il abuse de phrases toute faites, même en dehors du contexte, à tel point que son message devient vide de sens.</li> <li>- <b>Troubles sémantiques</b> : difficulté durable dans l'emploi des pronoms personnels, adjectifs possessifs et pronoms anaphoriques, utilisation déviante de modèles verbaux aboutissant à des énoncés atypiques, confusions fréquentes entre termes mentalistes, ou entre qualificatifs, ou entre mots d'une même catégorie au-delà de la simple erreur fortuite, difficulté d'apprentissage des termes liés à l'espace et surtout au temps, préférence marquée et systémique pour des termes sophistiqués, difficulté d'évocation, dissociation automatico-volontaire.</li> <li>- <b>Pauvreté des fonctions et des registres</b> : Malgré un vocabulaire étendu et de bonnes compétences pour construire de petites phrases, la plupart des énoncés ne servent qu'à demander quelque chose ou à diriger l'action de l'adulte, il n'y a pas ou très peu d'énoncés déclaratifs, de questions ou de référence à des états mentaux internes, forte restriction des thèmes de conversation.</li> <li>- <b>Difficulté à ajuster la forme verbale au contexte, au statut de l'interlocuteur, ou aux normes sociales de courtoisie</b> : application rigide d'une formule verbale dans un contexte inapproprié, ne tient pas compte de la différence d'âge, de sexe, du niveau de familiarité avec l'interlocuteurs et des normes sociales qui gère le désaccord ou la critique. → <i>Critique.</i></li> <li>- <b>Pas de respect des règles tacites de la conversation</b> : il n'utilise pas ou peu les formules qui servent habituellement à demander la parole ou à introduire un sujet, comme « et moi alors, tu sais, à propos, justement... », il n'apprend pas à lever le doigt en classe pour demander la parole, il saute facilement du coq à l'âne, ne prête pas attention aux réactions de l'interlocuteur, il abuse de formules d'introduction et de cohérence, il ne respecte pas le tour de parole et en groupe, il ne tient pas compte de ce que disent les</li> </ul>



	<p>autres, ne semble pas y prêter attention ou répète régulièrement ce qui a déjà été dit.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Difficulté pour réparer les malentendus ou les échecs dans la conversation</b> : ne sait pas reformuler ou compléter un énoncé qui n'a pas été compris par l'interlocuteur et se borne à répéter, il ne sait dire qu'il ne sait pas répondre et donne toujours une réponse qui s'appuie sur la forme de la question, il ne se soucie pas de la bonne transmission du message, il ne mesure pas l'absurdité parfois de ses réponses, c'est un phénomène fréquent lorsque l'adulte procède par induction.</li> <li>- <b>Altérations de la prosodie et de l'intonation</b> : intensité trop faible ou trop forte, ton monotone, sans accents toniques, prosodie artificielle, maniéré ou mimétique.</li> <li>- <b>Réponses inadéquates aux questions</b> : écholalies, persévérations.</li> <li>- <b>Tendance à l'invariance verbal</b> : l'enfant pose continuellement des questions dont il connaît la réponse, il reprend constamment les questions ou les commentaires dont son comportement fait régulièrement l'objet, les productions ne sont destinées à personne, il parle seul en répétant la plupart du temps les mêmes choses, stéréotypie verbale, jargon, monologue pendant le jeu au-delà de la période habituel de 3-5 ans.</li> <li>- <b>Altérations de l'expression non verbale</b> : contact oculaire insuffisant ou inadéquat, expressivité faciale réduite ou inadéquate, expressivité corporelle réduite ou inadéquate.</li> </ul>
<p><b>Troubles en relation directe avec la communication :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Montre peu d'intérêts pour les activités d'autrui.</li> <li>- Apprentissage tardif ou inapproprié pour son âge des normes sociales (telles que la pudeur, la timidité, la coquetterie...).</li> <li>- <b>Manque de sensibilité pour les sentiments des autres, manque de tact en société.</b></li> <li>- Difficulté pour comprendre la dynamique des jeux compétitifs.</li> <li>- Difficulté pour résoudre les tâches mentalistes qui correspondent à son âge, alors qu'il résout des problèmes complexes (ne faisant pas intervenir de compétences sociales).</li> <li>- Sensibilité anormale à certains stimuli : hypersensibilité à certains bruits, prédilection pour certaines sensations olfactives ou tactiles, minutie, hygiène excessive, attachement excessif à un objet, résistance exagérée aux changements de routine.</li> </ul>	<p><b>Troubles des comportements ludiques et sociaux :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Altération du jeu</b> : l'enfant préfère jouer seul, il recherche plus le contact des adultes que celui de ses camarades, absence ou forte réduction du jeu symbolique.</li> <li>- <b>Altérations des relations avec les pairs, à l'école</b> : l'enfant se montre violent, fait mal sans s'en rendre compte, ne sait pas se défendre, est perçu comme « bizarre » par ses camarades, est souvent l'objet de moqueries, ne montre aucun sentiment, dans un sens ou dans un autre, pour un camarade déterminé, se montre indifférent.</li> <li>- <b>Altérations des relations avec l'adulte</b> : l'enfant montre peu d'attachement pour ses proches, est décrit comme « peu aimable », peu « câlin » par ses parents, refuse le contact physique ou est réticent, se montre trop confiant avec les inconnus.</li> <li>- <b>Autres altérations du comportement</b> : stéréotypies motrices, rituels, dysfonctionnement sélectifs, intérêts réduits et très spécialisés, changements brusques d'humeur, exprimés presque toujours de façon excessive</li> </ul>

## Annexe 5 : Réception et production des signes sociaux lors d'interactions (Chaby et al, 2012)

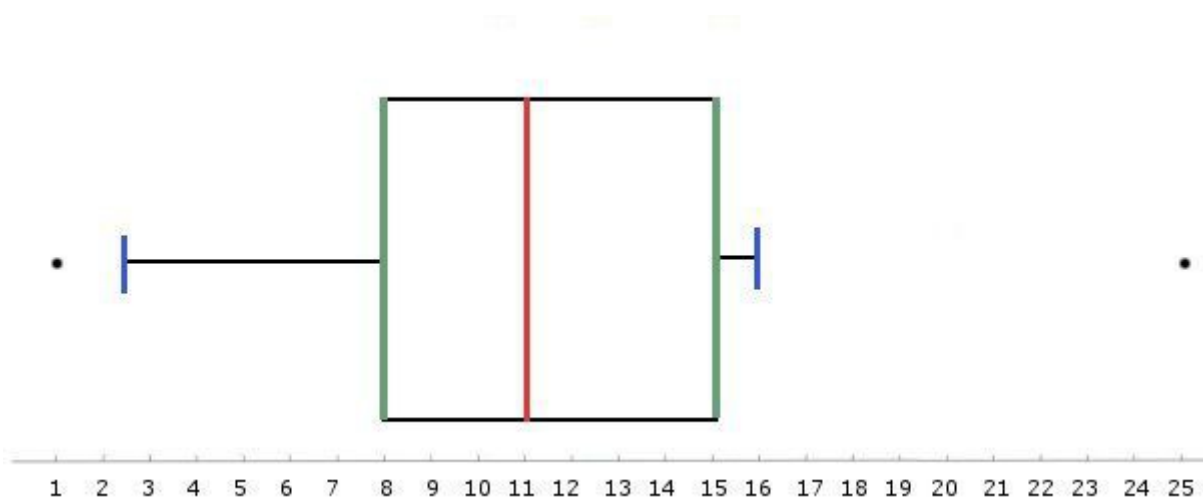


Les caractéristiques multimodales auditivo-verbales (parole, prosodie, langage) et non verbales (expression faciale, regards et attention partagés, posture, imitation, synchronie) convergent pour produire un signal social à un instant T et pendant la durée de la séquence interactive.

## Annexe 6 : Description des séances et objectifs

S1	Prise de contact et évaluation T0	Choix des enfants de continuer, premier entretien avec les parents et signature des autorisations parentales
S2	Travail du non-verbal	Exercice de mimes collectifs et de devinettes sur l'interprétation d'une émotion au moyen du corps et des expressions faciales
S3	Travail de la prosodie	Devinettes sur l'interprétation d'une émotion au moyen du corps, des expressions faciales et de la voix
S4	Travail de la méta-pragmatique	Mêmes exercices et utilisation d'une grille d'observation pour observer son partenaire de jeu et étayer son interprétation
S5	Première répétition de la pièce de théâtre	Exercices préalables et répétitions des scènes duelles
S6	Entraînement	Exercices préalables et répétition des scènes duelles
S7	Entraînement	Exercices préalables et répétitions des scènes duelles
S8	Introduction des scènes à plusieurs	Exercices préalables et répétitions des scènes à plusieurs
S9	Communication totale	Exercices concernant l'ensemble des paramètres non-verbaux
S10	Répétitions et filage	Répétitions de l'ensemble de la pièce et utilisation de la grille d'observation
S11	Répétitions et filage	Répétitions de l'ensemble de la pièce et utilisation de la grille d'observation
S12	Évaluation T1 et représentation	Second entretien avec les parents à l'issue de la représentation

## Annexe 7 : Explication de la boîte à moustaches



Une boîte à moustaches est, en statistiques, une représentation graphique (*boxplot*, en anglais). Elle est nommée ainsi parce que sa représentation fait vaguement penser à des moustaches. Elle permet de représenter la médiane, les quartiles et les centiles (5<sup>e</sup> et 95<sup>e</sup>) ou les déciles (1<sup>er</sup> et 9<sup>e</sup>). La boîte à moustache (ci-dessus) met en valeur la médiane, les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> quartiles, le minimum et le maximum de l'échantillon.

## Annexe 8 : Lettre d'autorisation parentale

### Demande d'autorisation

Nom et prénom de l'enfant :

Date de naissance :

Représentant légal :

Téléphone :

Je, soussigné M. Mme ..... autorise mon enfant à participer à l'atelier-théâtre proposé par l'association TEDAI 84 du 29 novembre 2014 au 28 février 2015 et à être évalué par l'intermédiaire d'une grille d'observation et de vidéos dans le cadre d'un mémoire d'orthophonie afin d'aider à la rééducation des habiletés pragmatiques. Le détenteur des vidéos s'interdit expressément de procéder à une exploitation susceptible de porter atteinte à la vie privée.

En vous remerciant,

Gisèle Feuillet et Lucie Dusapin.